

報道発表資料の配付日時 1月26日(月) 10時00分

発表項目 (行事名)	北海道外国人相談センターによる移動相談会（江別市、石狩市）の開催について		
記者レクチャー のお知らせ	(実施日時)	発表者	
		発表場所	
概要	<p>道では「北海道外国人相談センター」を開設して、道内に在住する外国人から寄せられる様々な相談へ多言語で対応しており、電話、メール、SNS等により道内各地域からの相談にも応じています。</p> <p>この度、石狩地域に在住する外国人の方々の生活不安の解消などを図るため、次のとおり移動相談会を開催します。</p> <p style="text-align: center;">記</p> <p>1 日 時 <江別市>令和8年1月31日(土) 11:00~15:00 <石狩市>令和8年2月1日(日) 11:00~15:00</p> <p>2 場 所 <江別市>江別市民 交流施設 ぷらっと (江別市東野幌本町6-43) <石狩市>花川北コミュニティセンター2階 会議室 (石狩市花川北3条2丁目198-1)</p> <p>3 申込期日(相談会は当日参加可能) 札幌出入国在留管理局の職員と相談したい場合は1月28日までに下記申込フォームから予約をお願いしています。 <申込フォーム>https://forms.gle/vyRTRDsV6kePi81RA</p> <p>4 対応言語 当日は英語等に対応した相談員を配置するほか、電話通訳サービスを活用し、全11か国語以上で対応します。</p> <p>5 その他 最新の情報については、相談センターHP (https://www.hiecc.or.jp/soudan/) をご確認ください。</p>		
参考	「北海道外国人相談センター」は、道が設置し、道の委託を受けた公益社団法人北海道国際交流・協力総合センター(通称:HIECC(ハイエック))が運営しています。		

報道(取材)に当たってのお願い	当日の取材を希望される場合は、会場受付にてその旨をお伝えください。また、取材に当たっては、相談者のプライバシーの保護に配慮願います。		
他のクラブとの関係	同時配付	(場所) 道政記者クラブ	
	同時レタ		

担当 (連絡先)	総合政策部国際局国際課多文化共生係(担当者:山田) 電話:011-204-5114 内線:21-203		
-------------	---	--	--

Consultations for Foreign Residents in Ishikari

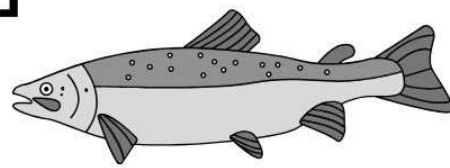
外国人住民向け「移動相談会 in 石狩」

面向外国居民的“移动咨询会 in 石狩市”

Konsultasi untuk Warga Asing di Ishikari

Tư vấn miễn phí cho người nước ngoài tại Ishikari

အိရှိခလံ ရှိ ယာယီလာရောက်တိုင်ပင်ဆွေးနွေးပွဲ



February 1st (Sun.) 11:00 am - 3:00 pm

You can consult with the **Support Center staff** about health insurance, pension, driver's license, work issues, etc.

For questions about residence status, re-entry permits, permanent residence, etc., you can consult with **Immigration Officials** from the Sapporo Regional Immigration Bureau.

To consult with an Immigration Official, please make a reservation by January 28th (Wed).

FREE!

英語

2月1日 (日曜日) 11:00 ~ 15:00

相談センターの相談員は健康保険、年金、運転免許、労働問題などについての質問に答えます。

札幌出入国在留管理局の職員は在留資格（ビザ）、再入国の許可、永住申請などについての質問に答えます。

札幌出入国在留管理局の職員と相談したい場合は、1月28日（水曜日）までに予約してください。

無料!

にほんご

Chủ nhật ngày 01 tháng 02 11:00 ~ 15:00

Tư vấn viên của Trung tâm giải đáp các vấn đề như bảo hiểm y tế, lương hưu, bằng lái xe, lao động, v.v.

Nhân viên Cục Quản lý lưu trú và xuất nhập cảnh Sapporo giải đáp về tư cách cư trú (visa), giấy phép tái nhập cảnh, thủ tục xin vĩnh trú, v.v.

Nếu bạn muốn tư vấn với nhân viên Cục Quản lý lưu trú và xuất nhập cảnh Sapporo, vui lòng đặt lịch trước thứ Tư, ngày 28 tháng 01.

MIỄN PHÍ!

ベトナム語

ဖေဖော်ဝါရီလ ၁ ရက် (တနင်္ဂနွေနေ့) 11:00~15:00

ဆွေးနွေးစင်တာမှအတိုင်ပင်ခံ - ကျန်းမာရေးအာမခံ၊ ပင်စင်၊ ယာဉ်မောင်းလိုင်စင်၊ အလုပ်သမားရေးရာကိစ္စများ အစရှိသည်တို့ကို တိုင်ပင်ဆွေးနွေးနိုင်ပါသည်။

ဆာပိုရို လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးဗျူရို- နေထိုင်မှုအခြေအနေ (ဗီဇာ)၊ ပြန်လည်ဝင်ရောက်ခွင့်၊ အမြဲတမ်းနေထိုင်ခွင့် ကဲ့သို့သော လျှောက်လွှာများအကြောင်း တိုင်ပင်ဆွေးနွေးနိုင်ပါသည်။

ဆာပိုရို လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးဗျူရိုမှဝန်ထမ်းနှင့်တိုင်ပင်ဆွေးနွေးလိုပါက ဇန်နဝါရီလ ၂၈ ရက် (ဗုဒ္ဓဟူးနေ့) နောက်ဆုံးထား၍၊ ကြိုတင်ရက်ချိန်းယူပေးပါရန်။

အခမဲ့

ミャンマー語

1 Februari (Minggu) 11:00 ~ 15:00

Staf Pusat Bantuan: untuk pertanyaan seputar asuransi kesehatan, pensiun, SIM, masalah pekerjaan, dan masih banyak lagi.

Petugas Imigrasi: untuk pertanyaan tentang status kependudukan, izin masuk kembali, izin tinggal permanen, dll.

Jika Anda ingin berkonsultasi dengan Petugas Imigrasi Sapporo, silakan membuat janji temu paling lambat hari Rabu, tanggal 28 Januari.

GRATIS!

インドネシア語

2月1日 (周日) 11:00 ~ 15:00

本中心咨询员：可咨询健康保险、年金、驾照、劳动问题等方面。

札幌出入国在留管理局职员：可咨询在留资格（签证）、再入境许可、永住许可申请等方面。

如果您想向札幌出入国在留管理局的职员进行咨询，请在1月28日（周三）之前完成预约。

免费

中国語（簡体字）



Ishikari City Hanakawa-Kita Community Center, 2F Meeting Room
(2 Chome-198-1 Hanakawa Kita 3 Jo, Ishikari City)

はなかわきた かい かいぎしつ
花川北コミュニティセンター 2階 会議室
いしかりし はなかわきたじょう ちょうめ
(石狩市 花川 北3条 2丁目 198-1)

<https://maps.app.goo.gl/xu2tYkmYyVDbeqZ17>



Reservation

申し込み

Đặt lịch trước

Reservasi

予約

ကြိုတင်စာရင်းပေးရန်

<https://forms.gle/vyRTRDsV6kePi81RA>



011-200-9595

support@hiecc.or.jp

Consultations for Foreign Residents in Ebetsu

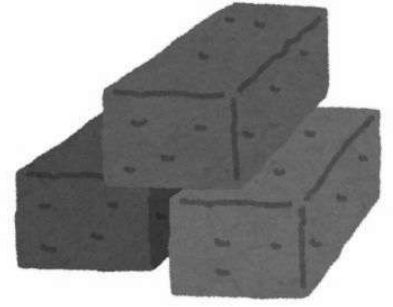
外国人住民向け「移動相談会 in 江別」

面向外国居民的“移动咨询会 in 江别市”

အဲဘဲကျွတ် ရှိ ယာယီလာရောက်တိုင်ပင်ဆွေးနွေးပွဲ

Konsultasi untuk Warga Asing di Ebetsu

Tư vấn miễn phí cho người nước ngoài tại Ebetsu



January 31st (Sat.) 11:00 am - 3:00 pm

You can consult with the **Support Center staff** about health insurance, pension, driver's license, work issues, etc.

For questions about residence status, re-entry permits, permanent residence, etc., you can consult with **Immigration Officials** from the Sapporo Regional Immigration Bureau.

To consult with an Immigration Official, please make a reservation by January 28th (Wed).

FREE!

英語

1月31日 (土曜日) 11:00 ~ 15:00

相談センターの相談員は健康保険、年金、運転免許、労働問題などについての質問に答えます。

札幌出入国在留管理局の職員は在留資格（ビザ）、再入国の許可、永住申請などについての質問に答えます。

札幌出入国在留管理局の職員と相談したい場合は、1月28日（水曜日）までに予約してください。

無料!

にほんご

ဇန်နဝါရီ ၃၁ ရက် (စနေနေ့) 11:00~15:00

ဆွေးနွေးစင်တာမှအတိုင်ပင်ခံ - ကျန်းမာရေးအာမခံ၊ ပင်စင်၊ ယာဉ်မောင်းလိုင်စင်၊ အလုပ်သမားရေးရာကိစ္စများ အစရှိသည်တို့ကို တိုင်ပင်ဆွေးနွေးနိုင်ပါသည်။

ဆာပိုရို လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးဗျူရို - နေထိုင်မှုအခြေအနေ (ဗီဇာ)၊ ပြန်လည်ဝင်ရောက်ခွင့်၊ အမြဲတမ်းနေထိုင်ခွင့် ကဲ့သို့သော လျှောက်လွှာများအကြောင်း တိုင်ပင်ဆွေးနွေးနိုင်ပါသည်။

ဆာပိုရို လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးဗျူရိုမှဝန်ထမ်းနှင့်တိုင်ပင်ဆွေးနွေးလိုပါကဇန်နဝါရီ ၂၈ ရက် (ဗုဒ္ဓဟူးနေ့) နောက်ဆုံးထား၍၊ ကြိုတင်ရက်ချိန်းယူပေးပါရန်။

အခမဲ့

ミャンマー語

31 tháng 1 (thứ Bảy) 11:00 ~ 15:00

Tư vấn viên của Trung tâm giải đáp các vấn đề như bảo hiểm y tế, lương hưu, bằng lái xe, lao động, v.v.

Nhân viên Cục Quản lý lưu trú và Xuất nhập cảnh Sapporo giải đáp về tư cách cư trú (Visa), giấy phép tái nhập cảnh, thủ tục xin vĩnh trú, v.v.

Nếu bạn muốn tư vấn với nhân viên Cục Quản lý lưu trú và Xuất nhập cảnh Sapporo, vui lòng đặt lịch trước thứ Tư, ngày 28 tháng 1.

MIỄN PHÍ!

ベトナム語

31 Januari (Sabtu) 11:00 ~ 15:00

Staf Pusat Bantuan: untuk pertanyaan seputar asuransi kesehatan, pensiun, SIM, masalah pekerjaan, dan masih banyak lagi.

Petugas Imigrasi: untuk pertanyaan tentang status kependudukan, izin masuk kembali, izin tinggal permanen, dll.

Jika Anda ingin berkonsultasi dengan Petugas Imigrasi Sapporo, silakan membuat janji temu paling lambat hari Rabu, tanggal 28 Januari.

GRATIS!

インドネシア語

1月31日 (周六) 11:00 ~ 15:00

本中心咨询员：可咨询健康保险、年金、驾照、劳动问题等方面。

札幌出入国在留管理局职员：可咨询在留资格（签证）、再入境许可、永住许可申请等方面。

如果您想向札幌出入国在留管理局的职员进行咨询，请在1月28日（周三）之前完成预约。

免费

中国語（简体字）



Ebetsu Citizens Community Center "Plat"
(6-43 Higashinopporo Honcho, Ebetsu City)
江別市民 交流施設 ぷらっと
(江別市 東野幌本町 6-43)

<https://maps.app.goo.gl/eLis7YvSfuapSW7h>



Reservation
申し込み
予約
Đặt lịch trước
Reservasi
予約

<https://forms.gle/vyRTRDsV6kePi81RA>



011-200-9595

support@hiecc.or.jp